

燃點幕開會運奧秒
炬火克匹休奧

電○據此間希臘奧林匹克運動委員會發言人稱：奧林匹克的火炬，將用飛機載往澳大利的盞斯波勒基城，由一月廿九日至二月九日，舉行一九六四年度的冬季世界運動比賽。

大暴動悲劇續聞

(按第一版)美國人在巴拿馬的產業，因暴動而被焚燬者計有 舍阿斯波連尼夫、泛美航空公司、柯特影機公司及紐約第一國家城市銀行等。美國大使館聯絡主任大衛斯稱：聽聞暴動羣衆封鎖大使館附近時，即行將所有重要秘密文件焚燬。

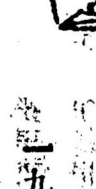
幾乎全使館人員已疏散，只有使館幫辦士朝活及秘書泰萊，留在使館，由奉令於必要時，仍須撤離。

周恩來訪根拿

(瓦卡里十一日路透社電)中共經理周恩來在突國訪問建立兩國外交關係後，即連親乘機於今日抵達根拿京城，作一週之訪問。

中共新華社公佈，建夜外長邀請周恩來訪問，行程待該公佈。

九十二年的回顧



和平的可能性

一九六三年世界大勢變化，雖然驚險百出，但一般而言，多方面表現和平可能性已增加了。

首先看東西國家關係，基於美、蘇兩國之要求，促成禁試核子協定，及設置「熱錢」，這在減少緊張氣氛，培育和平方面，可謂有重大作用。

西歐局面之變化，特別值得重視的，若謂西歐政治外交重心由倫敦、巴黎移往波昂，亦不爲過的。

二，法國經過一年之折衷談判，依然不改其與美國之不和和諧關係，是嚴重之阻礙美對西歐政策施行的，除非西歐局勢突變，或是面對真正戰爭，殊難希望美法要緊合作。唯其如此，美國已不能有有效的直接處理西歐問題，而更有賴於英國西德之合作矣。

（未完）

加國駐蘇大使

昨日呈遞國書

資料室

野的政黨。我們仍然要繼承祖先生光明正落的遺志，要踏着諸先烈鮮血染紅的道路，為救國救民，勇猛前進，根據這種精神，人人要以身作則，實事求是，一心一德，共同發揚洪光榮偉大的事業而奮鬥到底。

今天各國代表由南北美洲各個地方，不遠千里而來，大家聚集一堂，尋求與黨的計劃，本人衷心希望我們能夠認識這些偉大的與黨計劃和做些名符其實的貢獻。

萬二千七百七十七年
香港租界金驚人

約，不料業主復要求先付租金卅年，以每方呎每月租金卅元，普通一間辦事處以一千方呎計算，則爲三萬元，兩年租金則爲七十二萬元，該外國公司以所索過高，遂中止訂約，由此可見中區樓下之租金如何直捷矣。

瓊玉丸
漿玉瓊
理肺療
一第下天

頭痛問題

鳳髓丹
功効神奇

重真丸
專醫氣血兩虧發育不全常流痰涎腰膝痠痛手足麻木筋骨疼痛等症

風濕病
關節炎
神經痛

加拿大雲埠中和行公司總批發

CHUNG HO HONG CO.
237, Powell St. Vancouver, B. C.

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
雙托
鮮紅
紐城蝦肉
枝干糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
檳榔芋仔
大三牙

保証
八厘利息收入
介紹華友發財路。
請投資本公司。
本公司專營首期抵押樓宇業務。保證穩固，可享受年息八厘。分四季分派。有樓業契據註明投資者姓名。在政府註冊。本公司有後備金另存在滿地可信託公司為保證。華友投資可安心無憂，享受厚利。歡迎與本公司華人代理余世昌君接洽。或由電話與本公司詢問，當樂意派員與君解答一切投資辦法。務另滿意。請將此告內寄來。本公司免費寄上計劃書二份。請列明地址。
中英文函件均妥

士多令太平洋抵押股份有限公司
Sterling Pacific Mortgage Corporation Ltd.
591 Burrard St. Vancouver 1, B. C. 電話 682-6635
Mr. John Chung Yee 余世昌華人代理

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話: 253-2511, 683-1724

本殯儀館專辦喪事經驗豐富招待週到全部喪儀棺木地段及車輛等祇收廉價二百三十元。
歡迎賜顧隨時應命本館主人和打氏華人代理簡建平

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant: Mr. H. Con

△休埠達權社鳴謝
一九六六年經費

公利牛柑廿元 逢時樂字花柏十元
周玉牛夫婦 林社福 馮榮光 陳錦瓊
每五元 馬其章 鄭永俊 沈裕魁
每叁元 何發 馮又德 李儀元
鄭煥 每貳元五 馮浪帆 關權柏
廖九 周瑞輝 莫宇 關份添
李顯榮 鄭炎才 林進傑 葉瑞積
林錫仰 馬松安 每貳元
趙信常壹元五 蘇立和壹元

瓜菜園招頂
位於密步地增四十英畝。有長批。園中用具俱備。取價相宜。如意者請來面議或電話接洽。
493-188 St. & Milb Bay Rd.
A. R. Z. Chenderale, B. C.
電話 576-6028, 681-2012

此藥專治一切風濕骨痛、關節炎、神經痛、腰酸背痛、手足麻木、筋骨疼痛等症。凡患此症者，服此藥後，立見奇效。此藥乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，不可錯過。此藥每盒售價五元，各大藥房均有代售。

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142, E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮
唐山茨菇
上市

新到唐山海鮮

塘虱魚 獅頭魚 白倉魚
大生魚 海鰱魚 大明蝦

△唐山水貨，錦盒糖羌，蔗糖餅食，荔枝干，海味，茶葉等六幫運到，樣樣齊備。

△本號出品之臘腸，備有一磅庄，透明紙袋裝載，美觀而適口，惠贈親友，無尚佳品。諸君惠顧，請認招牌。

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

MU 1-1734

真味齋著名臘味

一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻

白油腸 每磅 壹元三毛五
蠔油腸 每磅 壹元四毛
正鴨肝腸 每磅 壹元六毛五
果汁牛肉乾 每磅 五元
辣椒牛肉乾 每磅 五元
牛肉乾 分四安、盒八安、盒庄

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 Pender St. E.
Vancouver, 4, B.C. Canada
Tel. MU. 1-7023

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否

THE BANK OF NOVA SCOTIA

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請察閱。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定來哥林比街支行啓。

在「我為銀行」
保在我的財富



備女當生女役侍充生男 愁窮倒潦生學美留

（美國通訊）在美國的留學生，除了苦學學生及苦勞的子女之外，有許多人因生活困難，已陷入窘境。一般留學生在美國遇到最大困難，是生活無着，他們帶去的美金有限，到美國之後，不久就面臨生活問題。

他們一到美國，都立即尋找工作機會，但是美國移民局規定：以學生身份入境，一定要在學校讀書，否則不能申請在內停留，所以他們都被迫一邊讀書，一邊想辦法找錢工作，以解決生活及衣食住問題。

他們主要是靠暑假假期中做工，積蓄幾個錢。這許多人在美國連生活都成問題，還能把全部心思放在求學上嗎？所以許多人的「讀書」只是掛名。

在學留學生，有些人是在美國唯一能找到的工作，男的是在餐館洗碗，收碗和打掃；女的則替人家看管小孩。但是這份工作也並不容易得，就是僥倖找到，還要經常受老板、廚師、頭目、侍者的頭目，收盤收碗目的欺侮。應得工資經過重重剝削，所剩無幾，還常常因一點小，因即被解僱。

【未完】

點問頓兩團體 近日間之動態

（點問頓訊）本埠中華會館五十三年新職員已選出，並定於本月十二日中午一時正假會館禮堂舉行交代典禮，十開新職員名單如下：常務理事，馬華軒，副常務，朱進，黃啓根，理事，馬琳慶，馬景康，馬才詠，馬鏡河，胡啓明，監查黃德滋，馬立民，正文書，馬國任，副黃德滋，財政黃啓根，黃景智，外交馬炳福，張炳沾，僑務馬長宗，馬盛，慈善馬昌管，黃芳芳，核數黃悅華，馬振華，庶務馬恆平，余福和，婦運黃啓根夫人，馬春生夫人，宣傳林景生，李聯。

（點問頓訊）本埠警署，雖對慶祝新年與舊曆春節，已於去年十二月廿五日假九十七街烏克蘭大廈禮堂公開。

巴西近事

聖保羅市的汽車數量佔巴西全國的百分之二十，即達二十萬輛左右，按人口則每三十四人有一輛。但巴西西內陸交通極不發達，如按其百分之八十汽車，分在全國各州，則每州所佔車輛不足百分之四。

近一月來天氣反常，使不久之前受凍害（這現象為春季季節，二月前冬末時上霜），咖啡受損，估計明年應產三千萬磅（每袋六十公斤），但現在咖啡的收成估計一千五百萬包也無把握了。

巴西的咖啡在一百五十種以上，其中有毒蛇佔六分之五。不久之前我們去參觀了聖市北郊的「布坦」蛇學院，院中有兩個野蛇場，一為毒蛇，一為毒蛙。

義名館使美灣台用 案鉅私走大最台港

（台灣消息）據方最近揭發一宗用台灣「美國大使館」名義在港台之間大走私的案子。香港有兩名主要人物，居中從事接洽。

這一宗案據說是台灣「歷年來最大」的走私案，主使者們自去年初以來，先後從香港利用軍事進口物資的機會，總共走私十次以上，總值超過「新台幣」一千萬元（約合港幣一百二十萬元以上）走私的物品包括西裝衣料，尼龍襪，領帶及名貴女用衣料等。

目前台港被扣留的，就有西裝約五百公斤，尼龍襪數千雙，領帶千條。

據台灣報紙透露，這個走私集團的幕後主持人「地位很高」，由其「太太的姊妹」穿針引線組織成，成員包括名女人，歌女，票友，交際花，由一名「有名氣的太太」先到香港購買貨物，作為「美國大使館文件」運到台灣，免掉「海關檢查及徵稅」：由一名在「美國海軍輔導中心」做事的人，在機場接運走私案，由於國內開引起一名警務處科員，開鎗自殺而揭發。

涉及案軍人員四名，有一對與兩個美軍人員同居李姓的姊妹，被指勾結美軍走私，另有四名警員被扣，他們是台北市警察局外僑組長葉聖，外事巡官陳瑞國及警員劉進光，劉琪等，內情極為複雜。

保地磨民治黨 代僑填報寫信

（華訊訊）中國洪門民治黨駐地磨分支部主席廖和順，最近以美國政府每年一度之規定外僑於一月底以前填報住址，為協助僑胞辦理，特於每星期日，下午二時至五時，派員在該黨部內服務，如有需人協助填報之僑胞，不問是否黨員，可依時前往該處，即可獲得代勞。又凡各界僑胞接獲英文信，需人解釋或答覆者，該黨部亦可代為辦理，時間同上，均純為義務性質，不收任何費用。

舖金盛美
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
439 E. Hastings St. Vancouver 8

文件契約
中西書信

243 MAIN ST. SUITE 4-656
VANCOUVER 4, B.C.

紅棉 同珍
二大公司出品
各式麵類
罐頭食品
九折優待
十天
元月六日至元月十六日

行易貿橋利 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

CHINESE NEW YEAR FESTIVAL TOUR
to Japan, Hong Kong & Macau
Via Northwest-Orient & Canadian Pacific Airlines

返港澳過年
笙歌處處 爆竹喧天
火樹銀花 爭奇鬥麗

！這是港九澳門一帶居民慶祝農曆新年的熱鬧情形，而遊花市，着燈籠，以及各種迎神賽會，更為特色。本社主人趁此良辰美景，回港澳與家人團聚，歡渡新年，特組織旅行團，由雷炫光領導，定一九六四年二月一號起程，搭西北航空公司，新式扇形噴射機，先在日本旅遊，然後返港澳，回程復埠，搭加拿大太平洋噴射機，收費相宜，服務妥當，歡迎男女僑胞參加，請早惠臨報名，及辦理出入手續。

雲埠：片打東街一五八號
環球旅運社雷根啓

WANKOW TOUR & TRAVEL SERVICE
Phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

乾坤大補丸
每樽百粒，可服百天，正價美金七元五角，兩樽十五元。

郵費免收。各埠函購請將銀幣郵寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收美金十元。雲埠華埠門法代售。片打街一五八號，二號南北參茸行。主治：腎虛陽萎，陽痿早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。SOMERSET VILLAGE, 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK. 紐約仁壽堂行啓。

國際郵購服務社
海外僑胞鑒：本人僑居加國，十有餘年，此次由加回港，深感目前香港尚未有兩處專誠為海外僑胞服務之店，茲特在港開設「國際郵購服務社」，深蒙各界友好及社會人士之信任與支持，使本人為做好該項服務事業，信心倍增。至於我社服務內容，舉凡僑胞欲在港購買任何貨物用品，來信通知，當即代為辦理，至於貨款，可匯交香港新華銀行代收，茲由本社具收條，以策安全，而維信用。本社現印備唱片目錄及定價洋服材料，各界僑胞來信索取，當即寄奉，不收費用。本社旨在便利僑胞，價廉物美，信用昭著，親愛海外僑胞，不妨一試，無任歡迎！

香港國際郵購服務社 經理馬石啓

代收貨款銀行：九龍深水埗荔枝角道275號新華銀行
BANK OF CHINA, 275 LAI CHI KOD RD., KOWLOON, H.K.
本社辦事處地址：九龍深水埗荔枝角道萬安大廈282-280號九樓一座
282-280 LAI CHI KOD RD. MAN ON BUILDING 8 FL. FLAT KOWLOON, HONG KONG

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 2-2244

新到
各江海味
春節年貨
靚花旗參
藥材補品

中外賽會疊次得獎美酒
長春商業公司
華洋顧主眾皆稱許良藥

Wing's Heating Ltd.
1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS
免費為家庭用戶服務。如若煤油燈。機能不如常。祈即電請B.A.煤油公司。當即派員免費代為修理。惟僅收同項零件之價值。煤油燈。煤油。每年十三元九角五分。并特委吳如桐煤油有限公司。專為華僑服務。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代為料理。為特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購煤油燈。得值銀三元。（每一顧客用戶限一張）。

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B.C.

編夾佐治街懷亞德藥房啓

你們醫生所開藥方可以節省藥費
懷亞德藥房所配藥方乃為最廉最良
請到你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每次均能節省藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞德 Realities
補丸。乃最佳補丸與有價值的補丸。
兩個月數量。僅銀式元五角。

專家 眼鏡 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-6329

訓武之學與乞行



格言

一、人之過，在眼前，已之過，在背後。
二、自知其短，乃進德之基。
三、害人者，實以自害，利害之間，在乎毫釐。
四、得失常理也，譬如寒暑加人，雖善養生者，不能無病，正須安以處之。

武訓行乞積錢興學，既成，仍行乞如故。開學之日，立門外。俟宴罷，吸其餘飯，虛谷(上)

武訓興學，歷史傳為美談，良以提倡教育斥資辦學，在富貴中人，本不足異，然由貧小能自存之丐者為之倡，斯誠可以驚天地而泣鬼神也。茲述武訓行乞，其可風未可歎。

武七山東堂邑縣人，生於清道光十八年(公元一八三八年)。

三歲而孤，隨母崔氏，行乞於市，性純孝，得食必先奉母，年七歲，母又歿，日持鉢，哀號行乞，稍長，自恨不能識字，有暇常隨群兒，就書塾聽村塾，群兒厚之，七大，習書，必集資興學，以憑文官，於是晝行乞，夜讀書，或為磨米，得一錢，必謹守，毋得併，食其錢而市其書，其志堅，行乞，積錢六千，一日，遇富人某門，見其求見，富人問故，曰：「丐者有求於貴人，貴人許我，乃敢言。」富人疑其強索，欲拒之，七日，「非有需索，此來擬所積，貯諸貴人，能倍其息，則吾願可償矣。」因白其志，所遇，富人感動，諾所請，七拜謝而去，自此乞錢所得，輒持往，開塾餘年，母子相繼，數日盈萬，七大，語人曰：「今可以行志矣。」乃購田二百三十畝，並於柳林置地，首就古廟設義塾，招貧人子弟來學，聘邑中文士主講，歲奉聘金優渥，有不就者，七長跪。

神醫扁鵲的故事

只見那裏聚着一大群人，他們穿着舊衣服，正在舉行祭神的儀式，這情景叫扁鵲好生詫異，他忍不住拉着一個叫喜方的官員來問。原來是魏國的太子，就在昨天天亮的時候，忽然死了。扁鵲問明了太子的病情，表示太子的性命也許得救，消息剛傳出，全天下，都轉悲為喜了。扁鵲給太子診察後，斷定太子沒有死。於是拿着針管，就在太子胸口引起了輕微的起伏，黃的臉色，現出一絲紅潤，再過一會，只見太子軟弱地輕輕動了一下，雙手，眼睛睜開了，一時周圍的人歡喜若狂，他們驚叫起來：「太子復活了！」以後，扁鵲給太子喝熱煎的水藥，經過二十多天的小心調護，太子的健康完全恢復了。

韓愈的治學和作品

韓愈的散文和詩，對後世具有極大的影響，宋代古文運動的倡導者歐陽修，曾把他文章收集整理，加以提倡。蘇軾對韓愈非常傾倒，還根據他的看法，把韓愈的「送李願歸盤谷序」列為唐代第一篇文章。

宋代的詩人蘇軾和梅堯臣，都是接受韓愈的影響，而向前發展的。像蘇軾的五言古風，就和韓愈頗有相通之處。

除三害

馬弟亞

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

縮腳諧詩

。承小。

在詩體中有一種名為「縮腳詩」，也有稱為「吊腳詩」，均屬文人一時遊戲之作，這種詩盛行於清代。其體裁字數，均與五絕相彷彿，祇是末句缺三字。這種三句長一句短，活像跛了一隻腳。

這種詩在內容上，取材上，均以諷刺諷喻的居多，且極具尖酸刻薄。(上)

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

晉朝時，陽羨有一個地方上的壞人，叫周處。周處是個大力士，但脾氣很壞，時時發大惡，惹事生非，不講道理。所以地方上的人都怕他。

有一天，周處喝醉了酒，口中哼着下流調子，一歪一倒地，在大街上前進，路上的人看到周處這個樣子，怕被他傷到，都避開他。周處見到處處避他，覺得很可恥。

大韻奉和

一飛詞羽河漢古一首

向希郵 政

(八一雙林聯珠)

寄跡夷疆有所思，每憶國土便神馳。
高軒此日重遊處，華裔當年歷劫時。
憑吊河陽傷往事，更揮慷慨勵新詩。
征夫遙望關山淚，成就英雄幾幾時。

寄懷加國大漢公報編輯徐子樂律師

幽章 (馬非非)

憶師憶友會當年，義重情深思惻然。
別後只添新塊壘，經年猶憶舊詩篇。
流風大好真神暢，芳彩天然特色鮮。
應是中同難離處，期逢恨海術心堅。

寄懷雲城北東加 學弟潘華日律師

詞賦筆削明真一，學博名高事有三。
出類超群天所授，士林景仰永留甘。
年年益覺冰清舊，時與同辭辭一龍。

感時 前人

雲字華客 戲中戲宛然
雲月影長 風景怡怡前
消夏閣下 高風大雅繼
浮生行客 筆陣掃平天

不附勢難得 待與策策周
隨風飄揚 反共保神州
一紙真摺 四行烟霧收
心雄皆勇 國是足千秋

深夜聞街頭歌聲 一陳一華
夢迴月下城關，何處悲歌泣鬼神，
落拓街頭誰顧曲，夜深猶有未歸人。

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

兒童叢書(共十冊)
最新兒童叢書(共十冊)
中國文學叢書(共十冊)
紅岩式(紅岩式)
金色的旅程(紅岩式)
海濱的早晨(紅岩式)
國際間諜(紅岩式)
國際間諜(紅岩式)
國際間諜(紅岩式)
國際間諜(紅岩式)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五元以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專營園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什。
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司

專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費

電話：526-7512

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五元以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至下午
夜放映喜市定座名貴
影片首次放映
特華 表 歡 迎

益豐茶室
市茶心點充擴

250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來專營
中西名茶點心糖果
水菓海鮮時菜美味
港式點心名師主理
龍鳳禮餅各色月餅
諸君光顧請認明
益豐商標為要

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

專營
金雞納
骨痛膠
羊眼膠
鹿茸膠
參茸燕鮑
名貴藥材
批發零售
一律歡迎

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小房
隨時應命
價格公道
格外歡迎

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

鐵利煙草有限公司
Heasley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙
代理
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近納街西邊半個街口)

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
價格公道 格外歡迎
司理 周國林啟

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮雞蛋麵
每日新鮮
迎歡辦索發批沽零

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3458

Agents For Orient & Pacific Lines

請參加1964年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣

三月廿一由雲南乘「澳洲安寧」華僑客船啟程
導遊下列各處地點：
三月廿五至大埠遊歷唐人埠晚間遊覽
三月廿九至溫哥華遊覽長堤及遊覽「蘭」園
四月五號至橫濱遊覽東京
四月十號抵香港觀禮會後任便隨時可搭C.P.A.
或其他國際飛機回國 欲知其詳 祈向該團
太平洋旅行社 陳國良 林國良 陳國良 林國良

說小情愛完天三

深情漢莽

洪 亮

三 天 完 愛 情 小 說

莽 漢 情 深

快樂。「說來沒有今天那麼
「蘇絲一邊脫衣一邊說。
「我以爲你小同來睡
覺呢。」馬麗安說「李查
是一個君子。」蘇絲回答
，她把衣服都脫下來。過
兩天，在李麗面前，蘇絲
又接到一次打擊。
「你和你的男朋友也
親熱啊！」李頓嘲諷的說
蘇絲打了個抖，雖然
這與公事無關，不過，出自李頓的口中
，仍然是一個威脅，原來，李頓和他太
太，也在那家夜總會消遣，李頓怕碰見
熟人，便帶太太到這一來，不想碰到
蘇絲和李查。
「蘇絲」李頓又捉住他的手，我妒
忌，我看見了老傷心，你是我的，可

。白色險地。

。零。

在北歐一些有滑雪運動的國家，多數有一個特別騎山隊的組織的，這個組織是由當地政府見到很多在高山滑雪而喪失生命的情形而成立的。在北歐很多的雪山並不是一定適合滑雪的。因為一些佈着白雪的高山，他的山形實在情形相宜是不得而知，可能在某一部份有一個幾丈深山洞，他的上面一樣蓋滿了雪，假如滑雪的，偶一不小心滑到這裏而夫便喪失了生命，並且有時候發生雪崩的情形，使滑雪的人沒有避難的地方，這些都是嚴重的問題。現在的騎山隊就是替滑雪的人減少這種危險，他們的任務是先在高山檢驗有沒有危險的地方，如果果有便立下標幟，如果發生會有雪崩的情形便先行炸去，他們這種工作減少了死亡的數字。



樓，有的土至，落一艷婦，丹知係翁翁之妾，唯未得翁光正式介紹耳。婦忽照曰：「已見翁先生耶？」曰未，婦曰：翁不欲見吾，五月前，君稱最後一次則君自不應再來。」丹曰：「若無燃眉之急，我豈食言耶？」婦曰：「一下午四點，君候我於火車站之鑒室，我必至，或能濟君眉急也，丹往徘徊於殘室門外，十五分鐘後，婦御黑銀鏡而至，婦曰：「今可入內矣。」又謂曰：「君來，吾宅有警眼一女工識君，諸血即告老翁，令尊在世之日與老翁逆賊老翁歟？」曰然。女反問曰：「令尊曾助老翁歟？」丹又頷。婦曰：「老翁吝嗇，其妻畏之，老翁以為對君已不薄，可不必再往，君所謂燃眉之急相何歟？」對曰：「我租一舖位，月租五十金，今日不付不能歸矣。」



加拿大信託公司華埠代理
打片實業有限公司
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
 Canada Trust - Huron & Erie
 Chinatown Agencies
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851
 陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

時移勢易，或雖奇有礙或提去。

住家屋 生意 商業樓

▲喜士宅及乃磨街合個睡房七市另有光潤大房自動暖氣及熱水屋主急賣全價七千八百元抵買（陳曉威）

▲搵鐵中型餐館出賣每日生意三百元皮費少先交壹萬元連貨六千元（陳曉威）

▲十街夾非沙街十五年新合個睡房自動暖氣熱水平賣八千九百元（秦春廣）

▲旅館連貨賣浙唐人街牌樓有房壹百廿五個入息每年五百四十元另樓下舖位收租七千元取價貳千貳萬五千元（梁堂強）

▲商業樓屋主急賣全間舖位壹組聯房好位置好入息全直壹萬八千元有價請（梁堂強）

▲仔好梳夾四街年牛新屋合個睡房全土庫平賣壹萬壹千五百元（張豐元）

▲西區名貴柏文區整半靚八組聯房月租六千八百八十元地潤六十六尺祇取價四萬五千元先交壹萬兩層已值四十五萬勿失良機（張豐元）

▲在乃磨街近七樓十年屋睡房兩個土庫有六遊戲室地潤四十五尺平賣壹萬四千九百元？（梁慧紹）

▲哥都華街七百號屋兩間平賣壹萬壹千元（秦春廣）

▲九街西餐館每日生意八千元減價平賣五千元

英國女人高興養狗

冰譯。

「你要背叛我嗎？你從來沒有給我吻一下，但是，前天晚上，我就看見他吻你。」李頓先生，你有許多人陪伴你，一個寫字間有許多職員，也許有人爲了討好你，甚麼也答應，但是我不是，我是你的下屬，不是你臨時安慰者。」豈有此理。」李頓罵她一句，就讓她離去，蘇絲知道李頓奈何他不得，不過今後工作上，一定會給她種種麻煩，既然下決心，她就不再軟弱了。有了愛情，甚麼困難也不怕！這個星期六，他又和李查在一起了，他們這次沒有半夜總會去，開車到海邊散步，在燈光

法國女人高興愛憎，德國女人高興丈夫，美國女人高興事業，英國女人却高興養狗，比之慈母愛子還利害，他們用牛肝，牛仔肉，香橙，雞蛋，冰淇淋來飼養愛犬，在英國，十個狗主裡，七個是女人，因此，狗在倫敦有價，普通一頭中國狗仔，也售十鎊，在公園裏散步時可以見英國女人給她的愛犬進食和打扮，他本人却非常樸素的。往往，一個女人養一頭狗，是一件很普通的事。

 **小說** 

射鵰英雄傳

廿六回

1

金庸著

但雙手都落。穆念慈要穴所在，登時使她動彈不得，這是七十一把擒拿手中的逆掌之法，穆念慈待要抵禦，已自不及，苦蓉笑道：「姊姊，別慌，我送你見心上人去。」

完顏康打跪房門，正要搶出，只聽一個女子聲音笑道：「是你心上人來啦，快接着。」完顏康一定神，一個溫香柔軟的身體已抱在手裏，剛果一呆，頭先說話的那女子已躍上牆頭，笑道：「姊姊，你怎麼謝我？」只聽得銀鈴般的笑聲逐漸遠去，懷中的女子也一掙落下來。

完顏康大惑不解，只怕她罵害自己，退開幾步，問道：「是誰啊？」

有誰跟你同來麼？」穆念慈道：「剛才見我那個淘氣的朋友，我也不知道她偷偷的跟了來。」完顏康走進房中，點亮丁燭火，道：「姑娘，請進來。」穆念慈低頭進房，挨着一張椅子坐了，垂頭不語，心中突突亂跳。

完顏康在燭光下見她一副又驚又喜的神色，臉上白裏透紅，少女的羞態很是可愛，不禁怦然心動，柔聲道：「你，夜裏找我什麼事？」穆念慈低頭不答，完顏康想起生父母的慘死，對穆念慈憐惜之念，油然而生，輕輕的道：「妹子，你爹爹既然已故了，你以住住在我家吧，我會當你親妹子一般看待。」穆念慈道：「我是

我。」完顏康：「還」

着，卻却垂得更低了。」完顏康心中一蕩，伸出左臂去摟住了她的肩膀，在她耳邊低聲道：「這是我第三。抱你啦，第一次在此武場中，第二次剛才在房門外頭了只有這一次，才只咱們倆在一起，沒第三個人旁。」穆念慈鼻中一「恩」了一聲，心裏感到有生以來從未遇到的甜舒暢。完顏康聞到她身上發出幽幽少女香氣，又感到她身子微微顫動，也不覺心魂俱醉，過了一會，低聲道：「你怎麼找到我的？」穆念慈：「我從京裏一直跟你到這裏，晚晚都望見你窗上的影子，就是不敢……」完顏康聽她深情如斯，心中大為感動，低

商業樓出賣

一 興旺商業區。樓上柏文樓下除清各項使中。每年乾淨入四千元。價銀參萬八千五。

二 三層樓。樓上柏文樓下舖。價銀五萬零五。可供銀期。

三 舖樓。樓上柏文樓下舖。好價銀式萬七千。

四 街角位置。七間舖。除清各年乾淨入息壹萬二千元。主管地。可供銀期。

五 樓上柏文樓下四間舖。每年一萬元。價銀七萬參千五。

六 六間磚舖。實滿有批。價銀六千。

電話 M.L. 53621 住宅電話 AM. 6
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 511 W. Hastings, Vancouver

兩間舖
 息大約
 貨滿。
 位置。
 項使用
 不需業
 入息近
 八萬式
 0000

Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 3, B. C.
 MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號

陶陶酒家
 精研食譜
 大謙小酌
 價廉味好

雲高華烟通服務店
 本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理
 與重建各種煙池。并用蒸汽洗樓宇。機
 器。汽車。發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華友
 惠顧。極表歡迎。
 Vancouver (Glinney) Service At 3-6747

商業樓出賣

興旺商業區。樓上柏文樓下兩間舖。除清各項使用中。每年乾淨入息大約四千元。價銀叁萬八千五百。

三層樓。樓上柏文樓下舖。實滿。價銀五萬叁千。可供銀期。

四層樓。樓上柏文樓下舖。好份置。價銀式萬七千。

五層樓。街角份區。七間舖。除清各項使用中。每年乾淨入息壹萬二千元。不需業主管理。可供銀期。

六層樓。柏文樓下四間舖。每年入息近一萬元。價銀七萬叁千五百。

七層樓。六間磚舖。實滿有批。價銀八萬式千。

電話 MU. 53621 住家電話 6-6806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 511 W. Hastings, Vancouver 2, C.

莫氏實業貿易有限公司

雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與車建各種煙池。并用蒸汽洗樓宇。機器。汽車。發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver, Guinness Service At 3-6747

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇貳號
電話。MU 壹壹〇三〇

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4. B C

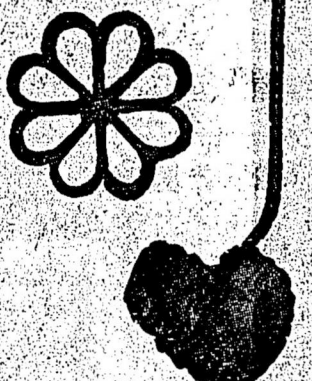
電話 MU 5-8735

本行又辦到大幫炸磁具最合住
家商戶年冬應用。價平物美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
(並有西文目錄指明如何製法)

業痕館酒家僑胞注意：
常有各款盤碗玻璃杯廚房
用具。殭刀叉。發行價目
發售。

炸磁花樣每副一元四五。
叉頭每副共四件二元五毛五仙

總司理黃昭立啓

代理埠華司公託信大拿加 司公限有業實打片 **Pender Realty & Insurance** **Agencies Ltd.**

Canada Trust - Huron & Erie
 Chinatown Agencies
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時
 星期五由上午九時至下午六時
 利息四厘。每月計息一次。如周時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓

- ▲喜士定夾乃磨街參個睡房上車另有光潤大廚自動暖氣及熱水屋主急賣全價七千八百元抵買(陳曉威)
- ▲楓鎮中環菓舖出賣每日生意三百元皮費少先交壹萬元運費六千元(陳曉威)
- ▲十街夾非沙街十五年新套個睡房自動暖氣熱水平賣八千九百元(梁春廣)
- ▲旅館連實業近唐人街砂樓有房壹百廿五個入息每年五百四十元另樓下舖位收租七千元取價貳千貳萬五千元(梁慧超)
- ▲商業樓屋主急賣全舖位壹相聯房好位置好入息全價壹萬八千元有價請(梁慧超)
- ▲田仔街夾四街年牛新屋參修睡房全土庫平賣壹萬壹千五百元(張雙元)
- ▲西區名貴柏文區堅固美觀八相聯房月租六百八十元地潤六十五尺祇收價四萬五千元先交壹萬地價已值四十五萬勿失良機(張雙元)
- ▲在乃磨街近十七樓十年屋睡房兩個土庫有大游戲室地潤四十五尺平賣壹萬壹千九百元(梁慧超)
- ▲哥都華街七百號屋兩間平賣壹萬壹千元(梁春廣)
- ▲九街西餐館每日生意八十元減價平賣五千元先交貳千五百元(張雙元)

注意

避免火燭財產損失

請購足額火險燕梳

兩星期後可以交貨。

工作精美。價錢克己。接到定單。

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct

The
Bouquet
Invitation
Line

Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
文凸字信箋，名片。

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

龍海蛤蚧

雙料補丸

男子每日工作過勞，消耗腦力，削伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，則輕微者，如夜尿、腰痛、頭暈、眼花、耳鳴、心跳、久不入睡，繼則髮落、髮白、顏容蒼老、百病叢生。本堂依家傳秘方，選配飛躍動健名貴國藥，提煉虔修，成功功能扶元固本，寧神安睡，調和氣血，除腰痠，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年，誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥材商均有代售。

▲本堂諸武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

服法：每天早晚飯後服兩粒，睡前兩粒至三粒，請飲多量水代份。

香港威東街六十四號
DING SHU TONG 64 BENHAM STRAID HONG KONG

南洋商業銀行
 香港註冊
 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
 本行 **華僑服務部** 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
 代買銀字 代管產業 代收房租 購物辦貨
 及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
 本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
 電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭 · 蔗糖餅干 ·
荔枝干糖薑拳 · 南北海味 ·
顧綉名品絲綢 · 江西瓷器 ·
各款送禮香茶 · 紙花燈籠 ·

術生長求能何如

才以天爭取與累積，事業也必須藉良好的體力才可以完成。財富是古今人們看重與追尋，雖孔子之聖，他亦不說「一富而可求也」，雖執轡之士，雖吾亦爲之。但執轡之士，雖要有壯健的體魄以長途的跋涉，若是體要孱弱的話，就算是那裏遍地黃金，而你跑也跑不動，也是可憐而不可得的。

人生而明官，故曰官。官曰財，富曰事業也。長壽也，然而財富必須依靠自己本身有着強健的體格，以爲丹砂可以獲至延年。

現今科學昌明，然精神的威脅依然於存在人間，這裏所指的精神威脅就是人羣的問題。因現代的大類必須經驗很困難，身體艱苦地，身雖創造自己的事業和財富的累積，但在艱難的勞力和奮鬥的過程，中，事業雖稍有成就，而財富雖有累積，可是人生壽命卻無法打破牛羣上生老病死天然限制，使到自己能够久留在世上享受着自己所爭取的成果，這不能不說是一件憾事。

河圖洛書與天九牌

河圖洛書與天九牌

術 事業與功名這東西，也許是人類牛存的一種紐繫。假若人類沒有這種創造事業與成就功名的本能和慾念，這社會根本就不可有進步，而這一本人類的歷史也許會改寫，慘酷的戰爭與紛亂時而局也許不會出現。

財富與功名既是人類天賦的一種慾念，所以凱撒大帝欲建立羅馬帝國，秦始皇吞滅六國以統一天下，希特拉欲稱霸全球，史太林欲統治世界，就是功名利祿的心理在作祟。

至尊，天，地，人，和均本於易經，一二三四五六點則皆始於河圖洛書，由算籌變作玩具，其間遞演之跡不下四千年。

依我的看法，河圖與洛書更進一步，更有益智作用。如天地人合以爲一級高下，而五頭，六頭，四六，公六，公五，示人以乘數，五至九劃則示人以加數，在教育功能上，是有啓發作用的。後人把玩具變成具賭爲，那就非古人之始料所及了。

繚合版

耳。因此，他要經儒術士盡量貢獻長壽之策，使得自己帝皇之業，財富與享受得以永保，以期能長生不老。史家稱日本之所以開府成國，就是始皇命徐禮五百人往採長生不老藥，因尋覓不判而不取回國所致。

漢武帝，雖愚不及始皇之欲迷戀帝位，然其對於黃老神仙長壽之說，始終

這樣看起來，在孔子以前的典籍中，確有這兩樣東西。但這兩樣東西究竟產生在什麼時代？則又傳說不一，竹書紀年說：「黃帝軒轅氏五十年秋七月，龍圖出河，龜書洛洛，赤文篆字，以授軒轅。」

水經注說：「黃帝東巡河，過洛，修壇立壁，受龍圖於河，龜書於洛，赤文篆字。」

福是塗糊上至動勞

(下) 樂消閒。日間已經很忙的學生且
停止夜課，商人摒除策劃，一定要應尊
求娛樂調劑精神，不要以為正人君子是
不需要娛樂的。

所謂「留得青山在，不怕沒柴燒」。如果
腦部受到損傷，無法另行更換，創新的
近世創有心理衛生，其實是中醫醫藥
家創的。老學識。鄭板橋說「糊塗些
早圖一最難得」。

△馬氏總公所啓事

啓者：本總公所每將通告張貼懸掛本總公所樓面牆壁上屢安無異詎近有不法之徒屢屢肆意撕破此種無識之舉物原無傷于日月但爲整肅紀綱儆懲刁頑以維社會秩序起見用特通告如着僑梓指證何人所爲即謝花紅銀五十元決不食言

一年之計在於春
即刻興工！

何必要候溫和天時方將你的住屋改善？國家房屋改善貸借款，在你所交易之銀行，現已有供應所需，故你即刻可以興工。你可能得到快捷服務并且通常節省費用。檢討屋內應改善的地方，立即進行。即刻興工。

- 增加房間
- 裱花紙
- 油漆
- 車房或車港
- 門廊
- 水喉
- 暖爐
- 完成閣樓
- 十康姐樂室
- 化裝室
- 圍牆
- 級梯
- 開掘與改善水井
- 泥水工作
- 地枱
- 天面
- 禦寒景牆壁
- 櫃架
- 浴室或廚房架生
- 壁爐
- 防打風窗或門
- 藏在壁間餐爐
- 與霜爐
- 窗簾與布幅

雜貨舖廉價出賣

好地位。舖後有地方居住。欲知詳情。
請電 543-8152

亞省 CALLENIEN 埠 殮館出賣
用具齊備。座位五十四個。每日生意約

崇義實業部

第四十四屆職員表

躬臨弔祭並致奠儀

壇素車轆轤尤申平情海情重誼存肉感茲將悲離列后以揚大德倘有漏登希爲見諒恕不稱呼

棘人 雷霖澤等泣叩

崇義會帛帛四百元花圈素車
崇義總會昆仲花圈素車四 贈儀十四元
渡溪徐寓分所花圈素車
(鳴鑼) 惜源十元 煥文十元
定開 宜潮 梁日夫 杜養求 鄭惠林
郭計彩 黃魚光 每五元
李柏均 文煥母 郭文在 每四元
李榮 雷輝 疊開 敦學 劉永流
昆炳 黃日星 陳星 每叁元



現在是為前途
而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行為你服務。請到離你處最近的分行訪問。

**CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE**

THE BANK
THAT BUILDS

恭祝各位，新年發達萬事如意。

本公司同時

特將貨物降價，由元月六日起平沽十五天。

壹百五十件上等西裝衣料，每套特價
六十九元五毛

另有最上等西裝衣料，一律八五折。

散料絨褲，每條特價十六元五毛。

喜士定街西三十三號 陳乾公司啓

○有西人雜貨舖出賣

生意每月有三千餘元。舖後有房間適合
小家庭居住。店主因緊急事要出讓。有
意者請電話或按址前往接洽。均由拿便
Warren Grocery, 5121 Kingsway,
S. Burnaby, B. C. NE 4-7305

○餐館生意出賣

本餐館設于緬省早恒埠。為時廿餘年。
向來生意暢旺。傢俬週時。用具齊備。
且全用機器。均能獲利。遠近皆知。
茲因自己年老。願將生意平賣。倘有僑
胞欲營斯業者。請來一看。或由函商。
均從尊便。幸留意焉。

緬省早恒埠榮市餐館啓

大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝

秘書賚路 立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENOR ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 NU 1-3633

風濕麻痺丸：主治風濕麻痺
定喘化痰丸：主治咳嗽痰喘
萬應固精丸：主治遺精滑泄
大雄丸：主治補腎壯陽
總代理：雲南華北街四十九號林樹棠

